

ОГЛАВЛЕНИЕ

ГЛАВА 7

9

ГЛАВА 8

38

ГЛАВА 9

68

ГЛАВА 10

98

ГЛАВА 11

128

ГЛАВА 12

158

КАК СОЗДАВАЛАСЬ ВТОРАЯ КНИГА
ГРАФИЧЕСКОГО РОМАНА
«ИГРА ПРЕСТОЛОВ»

189



ИГРА ПРЕСТОЛОВ

ГРАФИЧЕСКИЙ РОМАН

КНИГА 2



КРАБОВ В БОЧОНКЕ СО СНЕГОМ ПРИСЛАЛИ ИЗ ВОСТОЧНОГО ДВОРА ТОЛЬКО СЕГОДНЯ УТРОМ, И ОНИ БЫЛИ ПРЕВОСХОДНЫМИ.



ВЫ УВЕРЕНЫ, ЧТО ДОЛЖНЫ ТАК СКОРО ОСТАВИТЬ НАС?

УВЕРЕН. А НЕ ТО МОЙ БРАТ ДАЖЕ ИМЕ ЗАПОДОЗРИТ, ЧТО ВЫ УГОВОРИЛИ МЕНЯ ОБЛАЧИТЬСЯ В ЧЕРНОЕ.



ВЫ ХИТРЫЙ ЧЕЛОВЕК, ТИРИОН. ТАКИЕ ЛЮДИ НУЖНЫ НА СТЕНЕ.

МОЖЕТ, МНЕ СТОИТ СОБРАТЬ КАРЛИКОВ СО ВСЕХ СЕМИ КОРОЛЕВСТВ И ОТПРАВИТЬ ИХ К ВАМ, ЛОРД МОРМОНТ?



ЛАННИСТЕР ИЗДЕВАЕТСЯ НАД НАМИ.

НЕ НАД ВСЕМИ, А ЛИШЬ НАД ВАМИ, СИР АЛЛИСЕР.



ДЛЯ КОРОТЫШКИ У ТЕБЯ СЛИШКОМ ДЛИННЫЙ ЯЗЫК. МОЖЕТ, СХОДИМ СО МНОЙ ВО ДВОР, ПОСМОТРИМ, КАК ТЫ СТАНЕШЬ ШУТИТЬ СО СТАЛЬЮ В РУКЕ?



НО В МОЕЙ РУКЕ И ТАК СТАЛЬ, СИР АЛЛИСЕР, ХОТЬ ЭТО ВСЕГО ЛИШЬ ВИЛКА ДЛЯ КРАБОВ.

СРАЗИМСЯ?



ПОБЕДИТЕЛЮ ПОЛАГАЕТСЯ ДОБЫЧА! Я ПРЕТЕНДУЮ НА ПОРЦИЮ ТОРНЕ.



ВЫ ЖЕСТОКИЙ ЧЕЛОВЕК. НЕ СТОИЛО ТАК ЗЛИТЬ СИРА АЛЛИСЕРА.

ВАШИ ГЛАЗА СКОВАЛО ЛЬДОМ, ИЗБАВЬТЕСЬ ОТ НЕГО, МИЛОРД. СИРУ АЛЛИСЕРУ ТОРНЕ СТОИЛО БЫ ЧИСТИТЬ КОНЮШНИ, А НЕ УЧИТЬ ЮНЫХ ВОИНОВ.



В ДОЗОРЕ И ТАК ХВАТАЕТ КОНЮХОВ. В ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ НАМ НИКОГО ДРУГОГО И НЕ ПРИСЫЛАЮТ. ТОЛЬКО КОНЮХОВ, ВОРОВ И НАСИЛЬНИКОВ.

ЕЩЕ ВИНА, ТИРИОН?



ДЛЯ ТАКОГО НЕВЕЛИКОГО РОСТА У ВАС ВОИСТИНУ НЕОБУЗДАННАЯ ЖАЖДА.



О, ДУМАЮ,
ЛОРА ТИРИОН
ВЫШЕ, ЧЕМ
КАЖЕТСЯ.



ПО-МОЕМУ,
ОН НАСТОЯЩИЙ
ВЕЛИКАН СРЕДИ
ВСЕХ НАС ЗДЕСЬ,
НА КРАЮ
СВЕТА.



МЕНЯ НАЗЫВАЛИ
ПО-РАЗНОМУ,
МЕЙСТЕР ЗИЕМОМ,
НО ВЕЛИКАНОМ —
НИ РАЗУ.



И ВСЕ ЖЕ УВЕ-
РЕН, ЧТО ТАК ОНО
И ЕСТЬ.



И ВПЕРВЫЕ В ЖИЗНИ
ТИРИОН ЛАННИСТЕР ОБНА-
РУЖИЛ, ЧТО ЕМУ НЕЧЕГО
ОТВЕТИТЬ.

НАМНОГО ПОЗЖЕ, КОГДА С ЕДОЙ БЫЛО ПОКОНЧЕНО И ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ УШЛИ, МОРМОНТ ПРЕДЛОЖИЛ ТИРИОНУ КРЕСЛО ВОЗЛЕ ОЧАГА И ЧАШУ ВОДКИ С ПРЯНОСТЯМИ, ТАКОЙ КРЕПКОЙ, ЧТО НА ГЛАЗА НАВОРАЧИВАЛИСЬ СЛЕЗЫ.



НАДЕЮСЬ, ЧТО СМОГУ ОТПЛАТИТЬ ВАМ ЗА ДОБРОТУ, ЛОРД-КОМАНДУЮЩИЙ.

СМОЖЕТЕ. ВАША СЕСТРА ЗАНЯЛА МЕСТО ВОЗЛЕ КОРОЛЯ, ВАШ БРАТ – ВЕЛИКИЙ РЫЦАРЬ, А ОТЕЦ – САМЫЙ МОГУЩЕСТВЕННЫЙ ИЗ ЛОРДОВ В СЕМИ КОРОЛЕВСТВАХ.

РАССКАЖИТЕ ИМ О НАШЕЙ НУЖДЕ.

НОЧНОЙ ДОЗОР УМИРАЕТ. ЕСЛИ ПРИДУТ ВРАГИ, Я СМОГУ ВЫСТАВИТЬ ТОЛЬКО ТРЕХ ЧЕЛОВЕК НА КАЖДУЮ МИЛЮ СТЕНЫ.

Я ПОСЛАЛ БЕНДЖЕНА СТАРКА ОТЫСКАТЬ СЫНА ДЖОНА РОЙСА, ПРОПАВШЕГО ВО ВРЕМЯ ПЕРВОЙ РАЗВЕДКИ. НО КОГО МНЕ ПОСЛАТЬ НА ПОИСКИ ЕГО САМОГО?

Я СТАР И СЛИШКОМ УСТАЛ ОТ БРЕМЕНИ, КОТОРОЕ МНЕ ПРИХОДИТСЯ НЕСТИ. НО ЕСЛИ Я ОПУШУ СВОЮ НОШУ, КТО ПОДНИМЕТ ЕЕ? АЛИСЕР ТОРНЕ? БОУЭН МАРШ?

НУЖНО БЫТЬ СЛЕПЫМ, КАК МЕЙСТЕР ЭЙМОН, ЧТОБЫ НЕ ЗАМЕТИТЬ, ЧТО ЭТО ЗА ЛЮДИ. НОЧНОЙ ДОЗОР ПРЕВРАТИЛСЯ В ВОЙСКО УГРОМНЫХ ЮНЦОВ И УСТАЛЫХ СТАРИКОВ.

НЕ СЧИТАЯ ТЕХ, КТО СИДЕЛ СЕГОДНЯ ЗА МОИМ СТОЛОМ, ЗДЕСЬ НАЙДЕТСЯ ОТ СИЛЫ ДВАДЦАТЬ ЧЕЛОВЕК, ЗНАЮЩИХ ГРАМОТУ, И ЕЩЕ МЕНЬШЕ ТАКИХ, КОТОРЫЕ УМЕЮТ ДУМАТЬ, ПЛАНИРОВАТЬ, ВЕСТИ ЗА СОБОЙ.

В БЫЛЫЕ ВРЕМЕНА ДОЗОР ПРОВОДИЛ ЛЕТО, УКРЕПЛЯЯ СТЕНУ. ТЕПЕРЬ МЫ ЛИШЬ ПЫТАЕМСЯ ВЫЖИТЬ.





ОБЕЩАЮ, КОРОЛЬ
УЗНАЕТ О ВАШЕЙ БЕДЕ.
Я ПОГОВОРИЛ С МОИМ
ОТЦОМ И БРАТОМ
ДЖЕЙМЕ.

ОН НИЧЕГО НЕ СКАЗАЛ О ТОМ, ЧТО
КОРОЛЬ, СКОРЕЕ ВСЕГО, ВОООЩЕ
НЕ СТАНЕТ ЕГО СЛУШАТЬ, ЛОРД
ТАЙВИН СПРОСИТ, НЕ ПОВРЕДИЛСЯ ЛИ
ОН РАССУДКОМ, А ДЖЕЙМЕ ПРОСТО
РАСХОХОЧЕТСЯ ЕМУ В ЛИЦО.



КОГДА Я БЫЛ МАЛЬЧИШКОЙ,
ГОВОРИЛИ, ЧТО ДЛИННОЕ ЛЕТО
ВСЕГДА ПРЕДВЕЩАЕТ ДОЛГУЮ
ЗИМУ. ЭТО ЛЕТО ПРОДЛИЛОСЬ
ДЕВЯТЬ ЛЕТ. И ДНИ УЖЕ
СТАЛИ КОРОЧЕ.

ГОРНЫЙ
НАРОД ДВИЖЕТСЯ
НА ЮГ, И ИХ БОЛЬШЕ,
ЧЕМ КОГДА-ЛИБО
ПРЕЖДЕ. ОНИ БЕГУТ,
НО ОТ ЧЕГО?



РЫБАКИ ВИДЕЛИ БЕЛЫХ
ХОДОКОВ НА БЕРЕГУ ВОЗЛЕ
ВОСТОЧНОГО ДОЗОРА.
ПЕРЕДАЙТЕ КОРОЛЮ МОИ
СЛОВА, УМОЛЯЮ
ВАС.

КОГДА НАСТАНЕТ ДОЛГАЯ НОЧЬ,
ЛИШЬ НОЧНОЙ ДОЗОР БУДЕТ ЗАЩИ-
ЩАТЬ КОРОЛЕВСТВО ОТ ТЬМЫ,
НАДВИГАЮЩЕЙСЯ С СЕВЕРА. И ДА
ПОМОГУТ ВСЕМ НАМ БОГИ,
ЕСЛИ МЫ ОКАЖЕМСЯ
НЕ ГОТОВЫ.



ПУСТЬ ЛУЧШЕ БОГИ ПОМО-
ГУТ МНЕ, ЕСЛИ Я СЕГОДНЯ
НЕ ВЫСПЛЮСЬ! ЙОРЕН НАМЕРЕН
ЕХАТЬ С ПЕРВЫМИ ЛУЧАМИ
СОЛНЦА. ЕЩЕ РАЗ БЛАГО-
ДАРИЮ ВАС ЗА ВАШУ
ДОБРОТУ.

ЗАСТАВЬТЕ ИХ
ПОВЕРИТЬ. В ИНОЙ
БЛАГОДАРНОСТИ Я
НЕ НУЖДАЮСЬ.

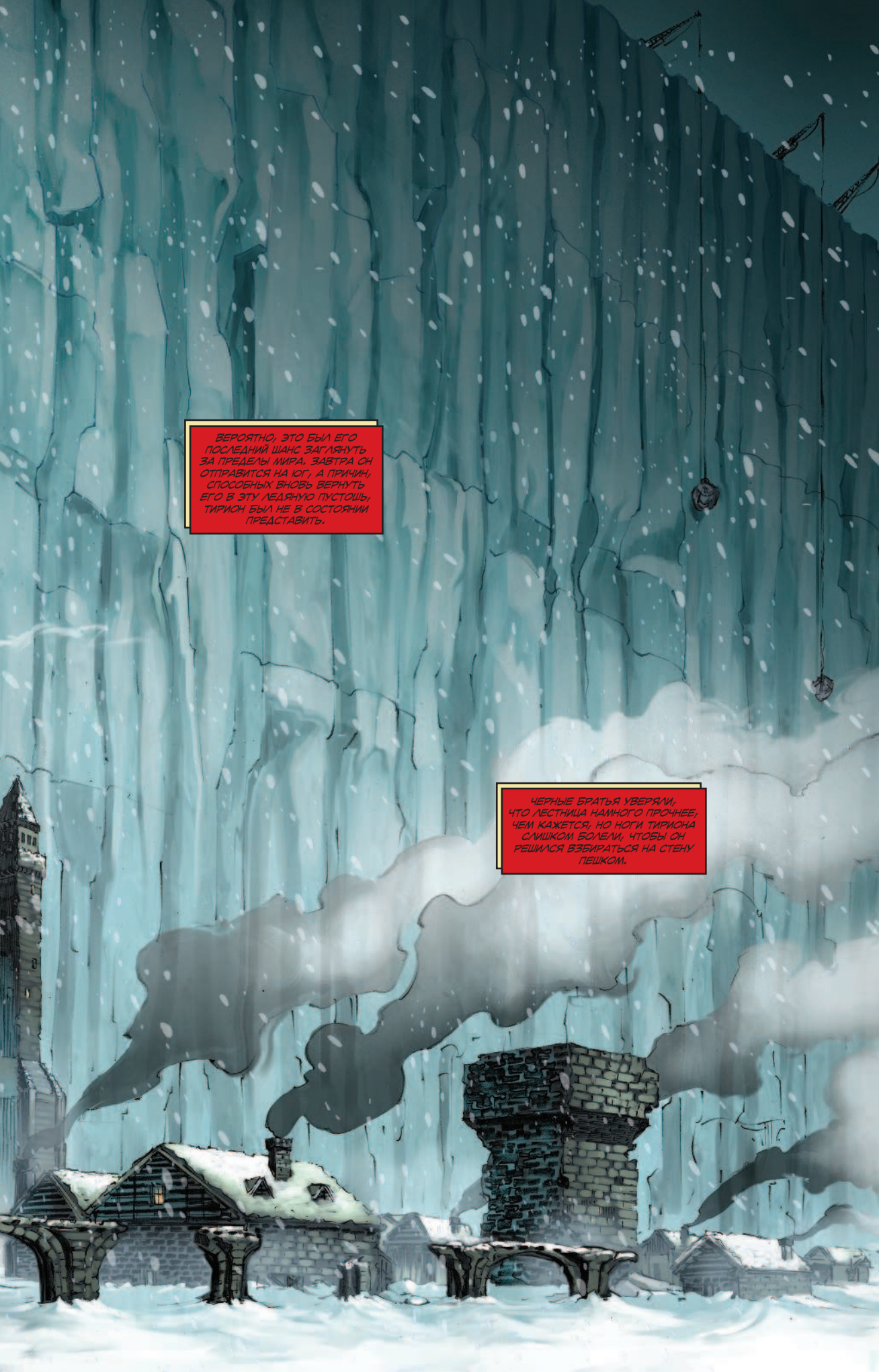
СНАРУЖИ БЫЛО
ЖУТКО ХОЛОДНО.



САПОГИ С ХРУСТОМ ПРО-
ЛАМЫВАЛИ ПОЯВИВШУЮСЯ
ЗА НОЧЬ КОРКУ ЛЬДА
НА СНЕГУ, ПАР ОТ ДЫХА-
НИЯ ВИЛСЯ ПЕРЕД НИМ,
ПОДОБНО ЗНАМЕНИ.

В КОРОЛЕВСКОЙ БАШНЕ ЕГО
ЖДАЛИ ТЕПЛО И ПОСТЕЛЬ,
НО ТИРАШ ПОЧЕМУ-ТО
НАПРАВИЛСЯ ДАЛЬШЕ,
К ГРОМАДНОМУ ПАЛИ-
САДУ СТЕНЫ.



The background is a vast, icy landscape. A large, textured wall of ice or snow dominates the upper two-thirds of the frame, with numerous cracks and icicles hanging from its surface. Snowflakes are falling throughout the scene. In the lower third, a stone building with a snow-covered roof and a chimney is visible. To the left, a tall, dark stone tower with a pointed top rises into the sky. The overall atmosphere is cold and desolate.

ВЕРОЯТНО, ЭТО БЫЛ ЕГО
ПОСЛЕДНИЙ ШАНС ЗАГЛЯНУТЬ
ЗА ПРЕДЕЛЫ МИРА, ЗАВТРА ОН
ОТПРАВИТСЯ НА ЮГ, А ПРИЧИН,
СПОСОБНЫХ ВНОВЬ ВЕРНУТЬ
ЕГО В ЭТУ ЛЕДЯНУЮ ПУСТОШЬ,
ТИРИОН БЫЛ НЕ В СОСТОЯНИИ
ПРЕДСТАВИТЬ.

ЧЕРНЫЕ БРАТЯ УВЕРЯЛИ,
ЧТО ЛЕСТНИЦА НАМНОГО ПРОЧНЕЕ,
ЧЕМ КАЖЕТСЯ, НО НОГИ ТИРИОНА
СЛИШКОМ БОЛЕЛИ, ЧТОБЫ ОН
РЕШИЛСЯ ВЗБИРАТЬСЯ НА СТЕНУ
ПЕШКОМ.